



Research Article

Visual Voices: The Techniques and Emotions of Czechoslovakia's Illustrative Masters (1979-2015)

Hoda Zabolinezhad^{1*}  , Mitra Mokhtarpour-e-Saravi² , Zahra Falah Mehtarlou³ 

^{1,3} Painting Department, Urmia University, Urmia, Iran. *Corresponding author.

² Tehran Markaz of Azad University of Iran

Abstract

The study aims to review the illustration methods of four top illustrators in Czechoslovakia. Its purpose is to understand their successful approaches and recognize the unique characteristics of their works, which convey personal ideas and thoughts. The study delves into the most important illustration techniques employed by these artists. The central research question seeks to uncover the expression methods and execution techniques used by these top illustrators to convey their ideas and emotions. Culture and customs play a pivotal role in an illustrator's work. No artist can create truly ingenious works divorced from the cultural context of their hometown. Their visual language becomes a reflection of their culture, and this authenticity contributes to the value of their creations. Sensitivity to children's perceptions of life, art, culture, and the future is essential for compassionate and impactful work. These illustrators are deeply committed to their young audience, shaping the future through their art. This research follows a fundamental descriptive-analytical approach, with data collection primarily based on library resources.

Keywords: Children's book illustration, Czechoslovakia, decoding, expression and executive technique in illustration, illustration

Conflicts of Interest: The authors declared no conflicts of interest.

Funding: No funding was received for this research.

Article History: Received: 02 January 2024. Revised: 17 May 2024. Accepted: 19 May 2024. First published: 22 May 2024.

Copyright: © 2024 by the author/s.

License: License Aesthetix Media Services, India. Distributed under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

Published by: [Aesthetix Media Services, India](#) 

Citation: Zabolinezhad, H. & Mokhtarpour-e-Saravi, M. & Mehtarlou, Z.F. (2024). Visual Voices: The Techniques and Emotions of Czechoslovakia's Illustrative Masters (1979-2015). *Rupkatha Journal* 16:2.

<https://doi.org/10.21659/rupkatha.v16n2.06g>



Introduction

In the realm of picture books, the arresting visual narratives crafted by illustrators play a pivotal role in engaging the reader. The creation of interior and exterior landscapes, the depiction of characters, and the representation of abstract concepts are integral to the storytelling process. These illustrations, intrinsically linked to the accompanying text, transcend the mere aesthetics of book printing and become central to the reader's experience.

This scholarly inquiry delves into the illustrative practices of four preeminent Czechoslovak artists, examining the impact of their work within their contemporaneous illustration community. The core investigation probes the methodologies and techniques these illustrators employed to manifest their creative visions and emotional landscapes. The article endeavors to elucidate the technical prowess and conceptual underpinnings of these artists' oeuvres. It seeks to identify and analyze the salient features of their illustrations, understanding the genesis of these elements and their application in crafting compelling visual narratives. Such an exploration is foundational to comprehending the genesis of successful illustration.

Furthermore, this study aims to bridge the informational gap in Farsi-language scholarship on Czechoslovak illustration. By acquainting readers with the illustrative methods and techniques prevalent in this region, the article contributes to a broader understanding of the field. Employing a descriptive-analytical approach grounded in documentary research, this work aspires to offer a comprehensive overview of the illustrative landscape shaped by these distinguished artists.

Research background

Jamaluddin Akrami has briefly mentioned some Czechoslovak illustrators (2010) in the book "Child and Image" in the fourth part of the book (Introduction to Illustrators of the World). In addition, Assad Binakhahi has dealt with some Czechoslovak artists in Kayhan Caricature Magazine, including Jiri Trinka, Zdenek Miller, Vladimir Lahki (1993).

Mohammad Ali Bani-Asadi has also referred to the cartoonist, illustrator, and animator in his article "The Universal Characteristics of Adolf Bourne's Dreams" (2005), and Shahla Keshavarz in "The Multiple Order of Cubism in Czechoslovakia" by Kayhan Farhangi. Has dealt with this category (1993).

This research briefly reviews the methods of expression and practical techniques in illustration in the works of four Czechoslovak illustrators (1979-2015) and expresses their results in the form of an existing article.

Yiri Trinka (1912) and Playing with Children's Imagination

Jiri Trinka was born in Czechoslovakia, on the outskirts of the industrial town of Pilsen II. His parents, and especially his grandmother, made toys and dolls when he was not working, and this is why Trinka became acquainted with making dolls as a child.

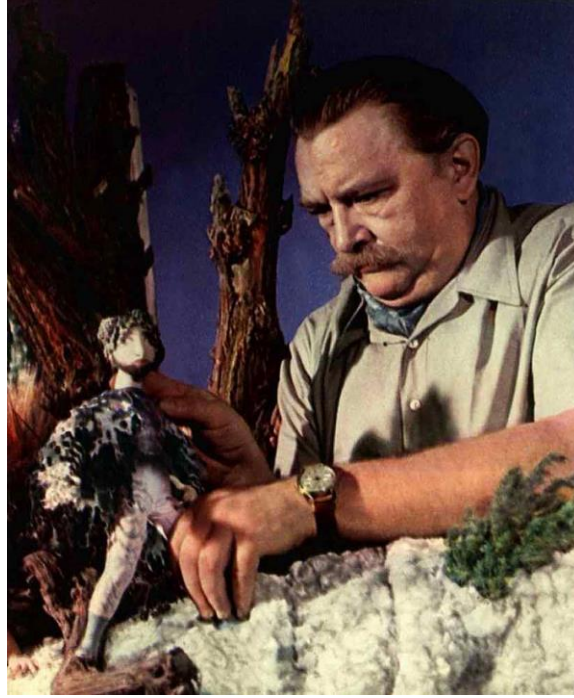


Figure 1: Yiri Trinká in his doll workshop

The post-war economic crisis forced Trinká's family to make him work to support them. He found a job in a painting supply store and then his name appeared in theatrical commercials. He also designed costumes, and dolls as well as making them. In his third year at the College of Art in Prague, Yiri produced paintings for Goethe's *Tutankhamun*, which was exhibited at the 1931 Goethe-Leipzig Exhibition as a selected work of Czech graphic art schools. Trinká's first truly artistic work in the field of illustration was his work for a book by Joseph Manzel. Trinká's preference for book illustration at some point in his life was due to the unstable conditions of the 1930s. When daily life and cultural life stagnated, only books remained a refuge and support for the language. (Fig. 2)



Figure 2: Bajaja animation

His first notable work was the illustration "In the Age of Misha", which made him famous in Czechoslovakia and abroad. According to him, images should be an essential and integral part of the book, not just a visual appendix. This book was published in 1939. The mythical bright world he creates in this book has a special affinity with childish emotions. He perceived the sensory, poetic, and dramatic atmosphere of the text and used clear colors to characterize the heroes. In his later books, he used spiral composition to depict different moments of the story on one page. He believed that images have their own independent life, that they can take on meaning alone, and that they can be expressed independently. But the text of the images drops sharply. Pictures from children's books should give way to their imagination.



Figure 3: Bajaja animation

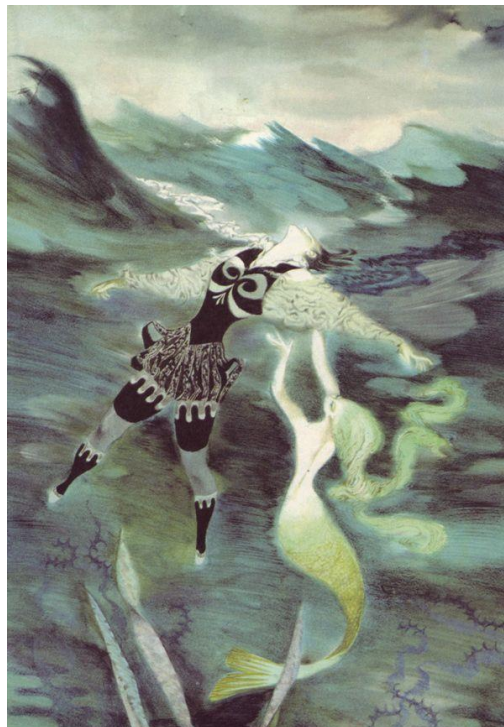


Figure 4: Winter Prague

In his works, dreams and reality come together from time to time. (Fig. 3) During his illustrations, he designed wall hangings, costumes, and costumes for the Prague National Theater, and painted in earnest. His most brilliant illustrations are in connection with Anderson's legends, whose illustrations are full of poetic sense and richness of color. Trinka's collection of illustrations includes nearly eighty titles. He tried to be himself and present his theories in a personal way, so he created a unique poetic world. (Fig. 4)

In his animated images, there was no mention of human animals in Walt Disney movies. Trinka's main goal was to present new ideas, and excitement and refresh stereotypes of the time. In late 1946 he managed to set up a small doll workshop in Prague. His dolls which were made of stone, wood, metal, plastic, glass, and other materials, could move and display on stage. Some of Trinka's most famous films include *The Emperor Nightingale, A Novel, Bajaja* (Fig. 1), *The Old Czechoslovak Epics* (Fig. 5), and *The Midsummer Night's Dream* (Fig. 3) which are full of symbols and hints. Not everyone can understand his works, but these works make people think and are successful in this regard. An interview in 1993 studies: "Animated painting is restrictive and the characters have to be constantly moving, but the puppets are more presented." (Kayhan Cartoon Magazine, 1993, p. 48)



Figure 5: Fairy Tales

Jiri Trinka is an artist who became world-famous for his close ties to his contemporaries and even to the older generation for his global interest and insight and his cartoons and puppets. His illustrations, which are mainly designed for children, seem to be influenced by the charm of the

stage and are saturated with an interesting atmosphere that represents a degree of independence, given the literary originality. Trinka creates images or scenes that are full of mood and emotion more than storytelling which makes him a desirable illustrator for children's poetry.

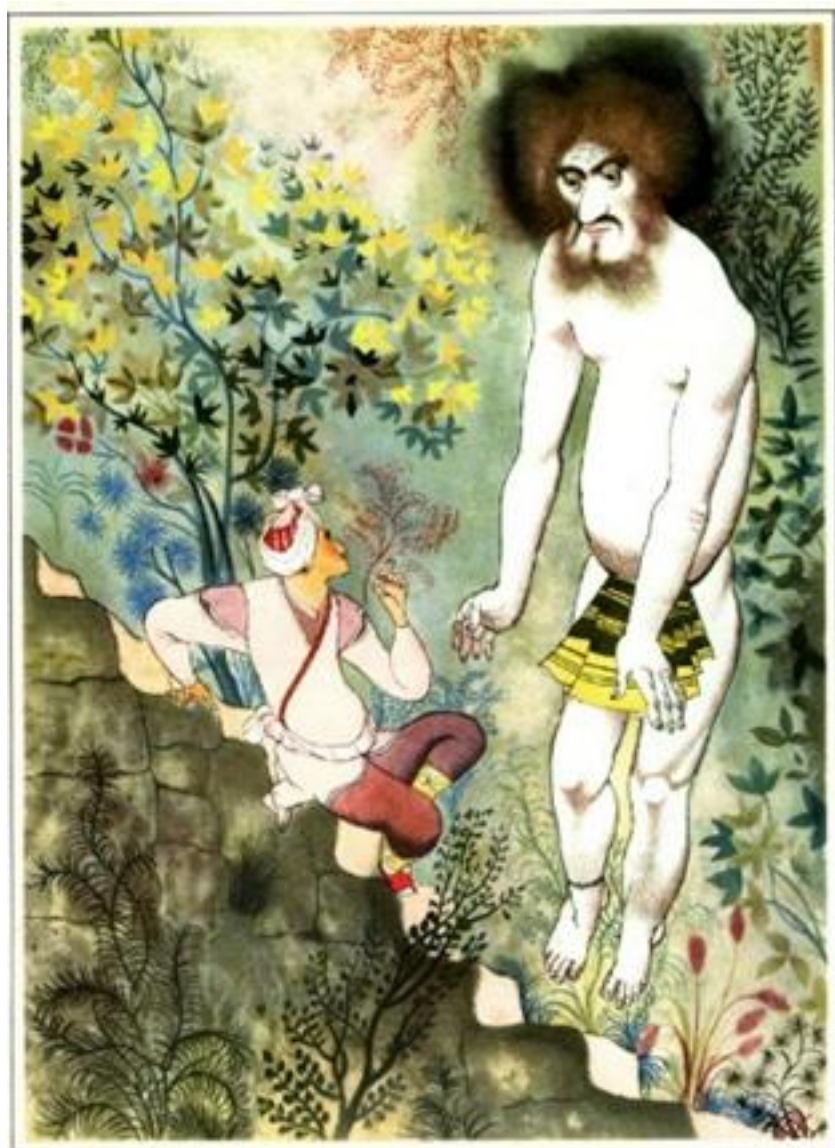


Figure 6: Stories from Arabic Nights

The idea of motion picture production emerged from ancient myths of working on cartoons, and Trinka later used parts of the cartoons to publish the book in detail. Although Trinka only occasionally worked in this way, it made other artists think about it as well. The evolution of contemporary myths, such as the idea of experimenting and working on these styles in contemporary fiction, caught Trinka's attention. Classical legends and tales of the people of different lands were constantly the source of his inspiration. After the war and a long period of work on European heritage, Trinka also turned to illustrating the stories of "One Thousand and One Nights" (Fig. 6, 7). The interview in 1993 studies:

Trinka had a strong will and spirit he was a genius in his work. Because of this, his work is often at the center of the long, public debate in this field of art. Trinka was instrumental in the development of the puppet motion picture. (Kayhan Cartoon Magazine, 1993)



Figure 7: thousand and one nights

He has presented the most artistic, poetic, and enjoyable puppet films to the world. Finally, we find the following features marking the artist and his works:

- **Deep Influence:** The artist draws inspiration from family life and everyday experiences, infusing his work with a personal touch.
- **Imagination:** Believing that pictures ignite children's imagination, he creates illustrations that guide young minds on imaginative journeys.
- **Poetic World:** Within his illustrations, he weaves a unique poetic universe, characterized by his distinct style.
- **Meaningful Independence:** His illustrations stand alone, conveying profound meaning and are capable of being appreciated independently.
- **Colorful Poetic Sensibility:** His artworks are rich in colors and resonates with a poetic sensibility.

Vieira Cricova (1920): Pioneering artistic principles

The painter and illustrator was the creator of amazing and captivating images of reality; he created strange images with his indescribable ability. His visual poetry and creativity are among the major abilities he sought to present to the Slovak visual arts. Vira Cricova participated as part of a book of illustrations of Slovak poetry as a painter, in which, he sought to use unconventional relationships of color and shape, as she always found the most appropriate combinations to influence the reader. Books illustrated by Cricova uniquely involve us emotionally in words and images. At the beginning of his work as an illustrator, he tried to present his work simply. The removal of elements in the images depended on the type of text. Vieira did not try to paint the results of his artistic endeavors. He did not pursue considerable stability in his works. The principles that he followed in his works were very emotional and poetic, influenced by the texts of poetry, and his aim was more to orient towards the visual arts of modernism, simplicity, and poetry. The free combinations of his paintings specifically presented shapes and colors. (Fig. 8)



Figure 8: girls who bring water



Figure 9: Little Boy Summer Fiction Novels

In his illustrations, Cricova also emphasized the distinction between literary genres: especially local literature and topics related to children's lives and adventures. What Vieira was looking for was to find a language and content that could represent the world of ordinary human beings, poems, everyday events and moments of life are all elements of his imagery. His paintings had strong effects that were the result of the author's interest in children and nature, works that enabled the audience to see the world through the eyes of children. His intense interest in the world of children was rooted in a sense of mischief that is vital for understanding the mentality of children. In his illustrations, we see the release of a sense of creativity, which used colors, shapes, and patterns uniquely and simply, and came up with a captivating atmosphere of the characters of fairy tales and mischievous and fascinating adventures of children. (Fig. 9)

Two levels can be identified for the development of Viera Cricova's works, which are quite distinct but intertwined: the first stage focuses on collage, while the second stage focuses on brush painting. In the collage stage, which he has been using since 1963, he showed a unique signature with a satisfying lyric in his works. Apart from his strong sense of colors, he could also display pure ideas and a sense of elements well, making them more unique by combining sticky papers and a variety of fabrics and watercolors, in a modern interpretation that even after him, the artist breathes new life into the classics we first saw more than a hundred years ago. Vieira was able to convey pure emotions to the present age, and he did so through the visual arts of the present age. (Fig. 10)



Figure 10: Babishka books

He presents a series of illustrations along with an imaginary love of expressing a good understanding of human life. He intends to understand the poetic and emotional effects of written works. These deep emotional images can be conveyed using colors, harmonic shapes, and attractive combinations. In addition, it uses symbols to show details and places and to select landscapes and animals. Scenes from full-screen images are very modern and use special styles that are very close to the view through which children view the world, along with static shapes in simple and calming spaces, highlighting color and shape. Cricova's illustrations and art are not only pure, but the way she chooses her illustrations has a certain kind of alienation, which, he does by intertwining content and structure with superficial surfaces and by energizing techniques allowing the audience to experience the colors and levels of childish curiosity and distance themselves from logical relationships. (Figs. 8-11)

Holshowski says "Seeing his illustrations introduces the child to a new world of ideas and relationships between objects as he reads." (Holesorsky, 1979, p. 62) Vieira's work in Babishka (Fig. 10) is almost a natural work that illustrates their emotional and adventurous world by illustrating a collection of literal books about children. This collection includes two books by Martakova and a collection of "Children's Poetry" by Sedmikraska, "Daisy", and "Little Boy's Summer Fiction Novel" (Figure. 9) Cricova used impressive collages for his illustrations. His full-screen images are full of children's shapes and poetic nature stimuli. In his works, funny scenes also play a role, he has used symbols such as small birds, trees, flowers, clouds, and horses, along with details of a village's natural landscape. The illustrations are a combination of images of childish faces and bodies with diverse nature and the forest and the faces of the villagers. In this book, childhood poems are intertwined in colors, and his paintings and illustrations are inspired by the original text. The poems are attached to her illustrations and are drawn in memory of Maria Jankova (Brother and Sister). This work is an example of a poetic marriage that is depicted from the point of view of a

childish feeling and which they are painted according to the child's partial knowledge of marriage. (Fig. 11)



Figure 11: Brother and Sister Books (2)

In the late 1960s and early 1970s, Cricova said goodbye to impressive collages, to change his brushstrokes. Examples of his work can be seen in the 1968 collection "The Girl Who Brings Water" (Fig. 8) and the 1971 series "Wall Flowers". In these works, Vieira uses the new application of drawing lines with soft pens or brushes, or the combination of lines and patches of colors. In pictorial writing, Vieira sought to achieve artistic meanings and themes of literary works, using the most economical tools possible. These works are among the unique visual interpretations of Slovak folk compositions, in which the artist can expose his designs with an inherent harmony in the text. Modern metaphorical yet comprehensible images create the cryptic content of texts and visual analogues. his works have been interpreted by Professor Holsowski, a senior Slovak illustrator, who sees them as simple, unpretentious, but artistic plays with color and pattern. In modern terms, the artist seeks to develop Slovak illustration using creative means and artistic principles. His paintings are full of emotional effects that stem from the author's intense interest in children. Each of his illustrations has a place in his unique creativity. Vieira Cricova's work is related to the history of picture books. In each section of his book, his strong and modern approach is intertwined with the art of Slovak illustration, which he did by depicting important and prominent places to reflect history as a unique work of art.

We can sum up our discussion of the artist through the following features:

- **Innovative Approach:** Vieira Cricova strives to develop Slovak illustration by employing creative methods and pioneering artistic principles.
- **Historical Context:** His works are deeply connected to the history of his country, infusing his art with cultural significance.
- **Modernist Influence:** Cricova embraces modernism in his approach to illustration, pushing the boundaries of artistic expression.
- **Emotional Depth:** He keenly understands the poetic and emotional impact of the written texts he illustrates, infusing his work with depth.
- **Creative Compositions:** His paintings feature imaginative and innovative compositions, capturing viewers' attention.
- **Minimalistic Techniques:** Cricova experiments with minimal tools, using soft pens and brushes to create intricate lines and patches of colors in his artwork.

Albin Brunovsky (1935): Myths and Magic

Brunovsky wished to depict everything he wanted to say about life in three paintings, and we do not know whether such a wish came true or not, but if it did not come true, we can say what he said in his beautiful pictures. He was born on Christmas Day. Even today, the memories of Christmas are in the line of his childhood memories. In Brunovsky's works, there are symbols of his hometown, which is a lowland and sandy land full of the smell of pine. In his paintings, the spirit of nature was blown and the land of his ancestors had a clear and profound effect on his soul. Brunovsky says that he has said many times that "it is enough to spend a few days in the suburbs to get his mind overflowing with new ideas." (Brunovsky, 2000, p. 50)



Figure12: Erasmus



Figure 13: In Praise of Madness

Mythical creatures, rising from a cloudy sea and celestial light. (Picture No. 13) A magical land with mysterious and remote landscapes (Picture No. 12). Legendary works of art are as appealing to children as fairy tales. (Picture No. 15). Brunowski has devoted most of his work as a professor of art books at the School of Fine Arts to illustrating children's books.

Brunovsky says: "Book creation is a work of art, and book illustration has been qualitatively promoted since 1950 as a branch of art, as a member of the jury for the Bratislava Biennial Exhibition. Creating books for children has occupied the minds of many authors, illustrators, and publishers. And now, works are created easily and beautifully in this field. However, in recent years, unfortunately, the situation has deteriorated. We now offer a variety of books, many of which have ambiguous meanings, and these types of works prevent the child from cultivating pure emotions." (Brunovsky, 2000, p. 47) Just once in a while, someone offers a good book with rich illustrations."



Figure14: Labyrinths of the World (2)

Nevertheless, Albin Brunovsky is an optimistic and cautious person, he says:

I would like to personally illustrate children's books. Forming an effect in my mind is time-consuming. My emotions are also involved. When I illustrate a book, I think of one of my children or another child. I was thinking about my granddaughter, a girl when I was illustrating the third volume of the Dobinsinkizlovac legend book. (Brunovsky, 2000)

In the 1960s, the philosophical question of human life became the main subject of Brunovsky 's work, as can be seen in his illustrations for books on ancient Greek and Roman literature, by Gogol and Cervantes, and in Praise of Madness by Erasmus. Rotterdam, or in the maze of the world and the realm of emotion. (Fig. 13-16) Brunovsky believes that these images are incapable of expressing the exact meanings of words and are merely a pleasant interpretation of the endless story of human relations. These subjects inspire artists today, as they did centuries ago. This is not an easy task; he says But Albin Brunovsky has not given up yet:

"A thousand in the world, and the realm of emotion, encompass all these issues, and there are still issues that will occupy me for the rest of my life." (Brunovsky, 2000., pp. 47,48)



Figure 15: Labyrinths of the World (3)

His last work in this field was the illustration of the "Golden Book of Bratislava" in 1993. Brunovsky says "There is still a lot of work to be done," he said. "I like to paint everything I want to say about life in three paintings." (Brunovsky, 2000)

This Slovak illustrator is the creator of wonderful images in surreal and imaginative spaces. Trees, mountains, buildings, and waves of the sea rise to great heights in the artist's works, and next to them rise the sails of ships, the roots of trees, the tips of rocks, imaginary ghosts, and subdued figures. The creation of mythical creatures is the preoccupation of this illustrator. Akrami says: "Creatures that wander in magical lands side by side with layers of images and take the child to remote and unbelievable lands. (Akrami, 2000, p. 77) (Figs. 13-16).

In his illustration of Book Dobskinaslovak Book, Brunovsky recreates the legendary characters of Slovakia for children. His illustrations in this book and other books are a good interpretation of the endless story of human relations. He also believes that "a thousand in the world and the realm of emotion" encompasses all of these issues." (Mirabzadeh, 1999, p. 55)



Figure16: thousand labyrinths of the world

Akrami continues,

Brunovsky's works is a link between professional painting in the style of surrealism and illustration in children's books. The works of this illustrator are full of eerie and wonderful atmospheres. In his book *Dobskinsaslovak*, he depicts the legendary elements of the Slovak land in wonderful and magical atmospheres. (Mirabzadeh, 1999, p. 55)

Thus we find the following features of the artist in general:

Influence of the Birthplace: The artist's works bear the unmistakable signs of his birthplace landscape, characterized by sandy terrain and abundant pine trees.

Mythical Creatures and Celestial Scenes: His illustrations often feature mythical creatures, ethereal seas, and celestial light, conjuring a magical realm with mysterious and distant landscapes.

Surreal Landscapes: Through his art, he transports viewers to stunning landscapes within surreal and imaginative spaces.

Surrealism and Children's Books: The artist skillfully bridges the gap between Surrealism and children's book illustration, creating a captivating connection between the two worlds.

Adolf Bourne (1930) and His World of Fantasy

Looking at the works of Adolf Bourne at first glance, if we cannot guess which country their creator is from, we will undoubtedly say that their creator is an artist from Eastern Europe. Bourne's work has its roots in the history of Eastern Europe; From the Austro-Hungarian Empire to the Rudolph Ian period. He has been able to achieve a new artistic expression by combining his country-specific visual intelligence and his universal humor - which is inherent. "He has produced unique works in every field he has worked in so far, from caricature and illustration to graphics and filmmaking, and has established himself as an author-artist." (Farhad, 2005, p. 21) Bourne designed the first images for Captain Pratler's Adventures (Fig. 22), published in 1960. In 1962, he began working on animated films, and in 1966, he systematically created works that were graphic in nature. Has been active as a film producer since 1972. In 1980, he received the State Prize for Outstanding Works. He has produced 180 illustrated books for children and adults, co-produced 52 animated cartoons, and organized numerous solo exhibitions at home and abroad. "He is a painter and designer of special concepts and perspectives," wrote Jerry Kotalika, director of the National Gallery of the Czech Republic. (Khalili Qeydar, 2017, p. 243) He is a cartoonist with a sense of ridiculous exaggeration and biting jokes that lead to a degree of fear of human understanding. "He is an illustrator who has his way of interpreting past and present events." (Khalili Qeydar, 2017, p. 244)



Figure 17: meaningless

Adolf Bourne is one of the most prominent and current middle-aged Czech and Slovak artists. During their study to find his style, while transforming the customs and traditions of modern Czech art, he respects their historical argument and does not draw a clear line between the superior and older arts, or in other words, pure and applied art. Bourne's works are highly acclaimed at home and abroad for their well-developed artistic initiative and expression, and all people, regardless of their age and lifestyle, have a sense of humor in his worldview, which is in graphic art. And also his animated designs and images have infiltrated, they say easily. (Figs. 17-22) Bourne's unique

design style combines real and fantasy themes to create movement and action. A movement and action that is not just a narrative, but conveys a special message (Figure 19). Bourne achieved his greatest success at the global Fair in the 1960s and early 1970s in the field of caricature and storytelling, which revolved primarily around the relationship between men and women (Fig. 17). In 1974, he was selected as the cartoon illustrator of the year in Montreal but withdrew from cartoons and caricatures. Of course, the caricature acted as a board for him, helping him to reach a broader meaning than the humor seen in his artwork. He also increasingly turned to non-design graphic techniques such as chromolithography (Fig. 17). Baniasadi says:

Adolf Bourne is a master of design, and the basis of his work is simple exaggerations that easily transform a gorilla or a camel or a monkey into creatures that, although they have their character, carry the designer's signature with them. And this is perhaps the most important characteristic that an artist can easily and with just a simple rotation, shape the space around him as he wants. (Baniasadi, 2006, p. 14) (Figs. 18-22)

Humorous works have different parts and a wide range. From the beginning, he had a philosophical view of spontaneous reactions to reality, and as a result, he shifted from sharp caricatures to clearer and calmer smiles. (Fig. 19)

Baniasad continues: "He often achieves the desired humorous effect by linking a real stimulus to an imaginary environment and, consequently, moving from a transient atmosphere to a larger environment, and gives more general credibility to his message." (Baniasadi, 2006, p. 15) He usually takes advantage of allusions to folk tales and attributes human traits to animals. By adding historical and worldly dimensions to his works, he expands the real atmosphere of the story. To emphasize his message, Adolf contrasts the present and the past with different lifestyles and different cultural periods, and in doing so he relies on extensive information, extensive study, and the themes of his travels. Pooyesh Magazine writes about him: "His works, even like the old ones, have such a strong cultural expression that they reflect the color of the old images." (Pooyesh Magazine, 1989, p. 40) (Figs. 17-22)



Figure18: battles with blue lizards

Images are a major part of Bourne's creative work. For more than thirty years he has produced about 180 collections of pure images and illustrated books by various authors, old stories as well as Czech literature.

When illustrating an adult book, Bourne likes to address the political and social issues of adults about people. However, it shows that different works such as "War with the Blue Lizards" by Carl Kapak. (Fig.18) He understands the stories of Edgar Allan Poe well. With a special skill, he uses the art of inductive stimulation to conquer the time and space of literary works, and at the same time, he expands the content of the article from his point of view. Zavarei says: Camels, cows, leopards in Bourne's works never lead to giraffes. Rather, in a unique atmosphere, a creature is created that expresses many unspoken things. "Bourne does this simply and concisely by putting such creatures together in their own space." (Zavarei, 2006, p. 50) (Fig. 20). In the case of children's books, as well, he essentially illustrates the works of new writers, as they allow him to boldly experience things that are not possible in working with classical texts. He tests new perspectives and solutions and discovers possibilities for illustrating children's books that were never before imagined.



Figure 19: Child life

Adolf Bourne also portrays children's literary genres that illustrators previously did not pay attention to and considered to be a particular perspective. As a result, when illustrating thrilling stories and novels, it emphasizes believable information and action, which is what the reader expects. In illustrating girls' novels or stories that generally emphasize the evolution of young characters, often, in the face of the positive characters of the story, he also proposes his ideas, and, somehow, puts forward a third person, thereby helping the readers to find more patience and to take a stand against him. And not merely observing matters. In children's book illustrations, where color is as important as the plot, Adolf transforms the written story into new details and chapters, often making the situation ridiculous. (Figs. 20, 21)



Figure 20: lives of a bird (2)

Bourne's illustration techniques are almost identical to those of his other artistic creations, such as graphics, cartoons, storytelling, and animated films. However, he never forgets the book's special illustrative features. He believes in the principle of the book's mission in the contemporary world and even thinks: the book will accompany human beings in moments of peace and unity in the future.

Cartoon pictures

Adolf Bourne uses his drawing skills and experience as a cartoon illustrator as well as experience of his job as a designer in drawing cartoon images, and as a result, he enlivens the use of time, complex expression, line drawings, and emphasis on detail. More importantly, however, the cartoon images allow him to play a humorous role in capturing viewers' attention, while at the same time ironically presenting many facts. Collaborating with the film industry quickly made him appear on television, a tool that had a tremendous impact on viewers. As a result, he was led to work with human relations and articulate his intentions.

In his cartoon illustrations, he uses exaggeration in characters and movements, which is not possible for a live actor. He never uses sketches that are too concise to the point of invisibility. He is well aware that actors must be in a certain way or even the manifestation of certain traits to be recognizable in rapid and successive events. He uses colors, different modes, and many worldly perspectives and spaces at the same time to achieve a special effect. Combining a realistic style with exaggeration and humor, he brought the poems to the stage in the form of moving images (Figs 19- 22).

Viewers' enthusiasm for Adolf's cartoons, and indeed for Czech cartoons and his success, is generally due to their humorous style and the richness of their imaginative ideas, and it has nothing to do with the high artistic standards that distinguish Czech films from other commercial films. All children like the cartoon images of this artist and understand his philosophical view of

ridiculous and sometimes historical events. His attention to the illustrations of the works of great writers, such as Anatole France, Gogol, and Edgar Allan Poe, has given deep themes to his paintings. Illustration for the book "War with the Blue Lizards" by Karl Chapak (Fig. 18) is one of them. The illustrations in Captain Pratler's Adventures (Figure 18) are among his other works for children. Adolf Bourne's interest in motion picture painting has linked him to the art of cinema and animation.

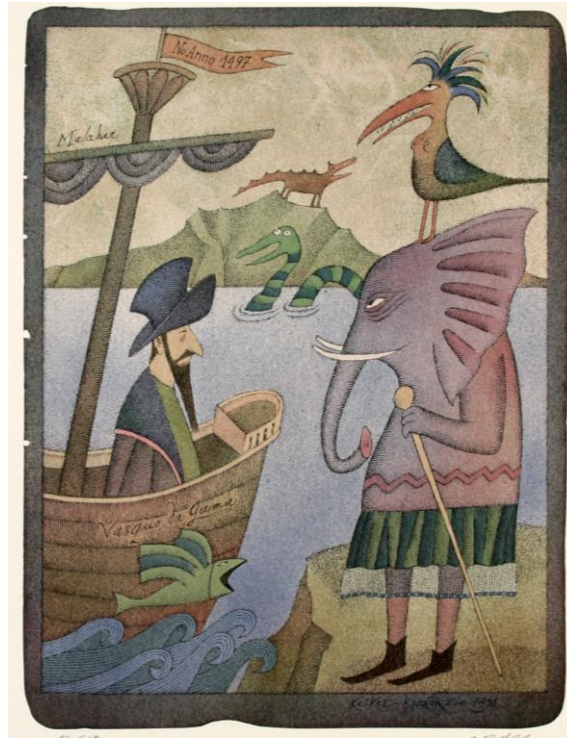


Figure 21: The life of a bird



Figure 22: Adventures of Captain Pratler

We sum up by pointing out the following features that mark his works:

- **Blending Real and Fantasy Worlds:** The artist seamlessly blends real and fantasy elements in his illustrations, creating captivating visual narratives.
- **Meaningful Messages:** His works go beyond mere storytelling; they convey special messages that resonate with viewers.
- **Graphic Techniques:** Rather than focusing solely on design, he employs graphic techniques, including methods like chromolithography.
- **Folklore Inspiration:** His illustrations often draw from the rich tapestry of folktales from his country, infusing his art with cultural depth.
- **Human Traits in Animals:** By attributing human traits to animals, he adds whimsy and relatability to his characters.
- **Unknown Authors' Books:** He primarily illustrates books by lesser-known authors, bringing their stories to life through his art.
- **Color and Line Design:** He considers color as important as line design, achieving a harmonious balance in his compositions.
- **Humorous Realism:** Combining realistic elements with exaggeration and humor, he transforms ordinary scenes into poetic cartoons.

Conclusion:

This study explores the biographies, bodies of work, and distinctive characteristics of four renowned Czech and Slovak illustrators. Through this examination, we've identified unique aspects in each illustrator's approach, leading to insights on the following research question: How do these illustrators employ various methods of expression and execution to convey their ideas and emotions?

An artist's cultural background and personal experiences significantly influence their creative output. Indeed, an illustrator's work is often a reflection of their cultural identity, with each piece serving as a testament to their heritage. This cultural imprint gives their visual language a unique authenticity, setting their work apart from others and ensuring its originality. Collaboration between the illustrator and author can be integral to the creative process, with some choosing to work closely at every stage. This partnership, while respectful of each other's roles, can profoundly impact the final work. These illustrators, having honed their craft through extensive practice, possess a mature and robust design sensibility.

Even those who adopt a more abstract or symbolic style maintain a strong foundational design. A poetic sensibility permeates their work, distinguishing it from others and making it reflective, innovative, and enjoyable for children. Their commitment to their young audience is evident, both artistically and psychologically. Without a deep understanding of children's perspectives on life, art, culture, and the future, an illustrator cannot create work that is both profound and empathetic.

Illustrating for children is a delicate, responsible, and challenging endeavor. Illustrators must possess not only technical skill and creativity but also a keen awareness of their audience's context, including their age, how they engage with issues, and their thought processes. It is the illustrator's task to align their artistic language with the child's understanding, fostering intellectual and imaginative growth. After all, these children are the future, and the art they engage with plays a pivotal role in shaping it.

References:

- Akrami, Jamal-e-din. (2000). *Child and Image 2*. 1st ed. Tehran: Marlik Publishing.
- Animated Painting: Czech and Slovak Cinema. (1993). *Kayhan Cartoon Magazine*, Tehran: Kayhan Magazines. No. 13. 48-49.
- Holesorsky, Fratissek. (1979). *Book bird*.
- Brunovsky, Albin. (2000). All life in three paintings, *Roll Magazine*. Trans in Persian: Mehrak Mirabzadeh. Tehran. No. 2.50-55.
- Farhad, Amir. (2005). Adolf Bourne, illustrator of the Eastern Bloc. *Tandis Magazine*. Tehran: Tandis Publishing. No. 38, p 21-25.
- Khalili Qeydar, Mohsen. (2017). The unique world of Adolf Bourne. *Book Review Quarterly*. No. 13, 14. 243-246.
- Bani Asadi, Mohammad Ali. (2006). The only characteristic of Adolf's dreams. *Kayhan Cartoon Magazine*. Tehran: Kayhan Magazines. Nos. 157, 158, 14-17.
- Pooyesh Magazine. (1989). Translation of an article in the English section of Czechoslovak children's illustration books. *Pooyesh Magazine*. Tehran: Pooyes Magazine. No. 24. 40-42.
- Zavarei, Reza. (2006). Camels, cows, leopards. *Kayhan Cartoon Magazine*. Tehran: Kayhan Magazines. Nos. 165, 164. 50-51.